

Porównanie tłumaczeń Izajasza 19:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zgłupieli* książęta Soanu,** zwiedzeni*** są książęta Nof,**** w błąd wprowadzają Egipt naczelnicy jego rodów. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ zgłupieli, נִאֲלָלוּ : w 1QIsa a : נִאֲלָלוּ , od אָל .

²⁾ Soan, Tanis, miasto w delcie Nilu, za czasów Mojżesza stolica Egiptu.

³⁾ zwiedzeni, נִשְׁעָאוּ : w 1QIsa a : נִשְׁעָאוּ , od שָׁא .

⁴⁾ Tj. Memfis (l. On, l. Heliopolis), podbite przez Pianchiego w 728 r. p. Chr. Potem jego brat Szabaka kontrolował je po 715 r. p. Chr. W 715 r. p. Chr. do tronu pretendowało kilku faraonów (<x>290 19:13</x>L.).